

# Jer

## Chapter 26

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

דָּדוֹס	יְהוּדָה	מַלְכָּה	יֹסִיָּהוּ	בֶן־	יְהוֹיָכִים	מִמְלָכּוֹת	בְּרֵאשִׁית	1
dados	Yéhuda	ratu	Yosia	putra-nipun	Yéhoyakim	kraton-ipun	Ing-wiwitan-ipun	
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H2977</a>		<a href="#">H3079</a>	<a href="#">H4468</a>	<a href="#">H7225</a>	
				לְאֹמֵר:	יְהוּוָה	מֵאֵת	תְּנִיחָה	תְּדַבֵּר
				ngendika	Yéhuwah	saking	punika	pangandika
				<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H1697</a>

Nalika wiwit jumenenge Sang Prabu Yoyakim putrane Sang Prabu Yosia, ratu ing Yehuda, ana pangandikane Sang Yehuwah, mangkene:

יְהוּוָה	בֵּית־	בְּחֻצֵּי	עֲמֻדָּה	יְהוּוָה	אֹמֵר	וְכֹה	2
Yéhuwah	griya-nipun	wonten-ing-plataran	jumenenga	Yéhuwah	ngendika	makaten	
<a href="#">H3068</a>			<a href="#">H5975</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>	
לְהִשְׁתַּחֲוֹת	הַבָּאִים	יְהוּדָה	עֲרֻי	כָּל־	עַל־	וְדַבְרָתָּהּ	
kangge-sujud	ingkang-rawuh	Yéhuda	kutha-kutha-ipun	sedaya	bab	lan-ngendika-a	
<a href="#">H7812</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3063</a>		<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H1696</a>	
צוֹיְתִידִי	אֲשֶׁר	הַתְּדַבְּרִים	כָּל־	אֵת	יְהוּוָה	בֵּית־	
Aku-dhawuh-panjenengan	ingkang	pangandika	sedaya	[obj]	Yéhuwah	griya-nipun	
<a href="#">H6680</a>		<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>		
תְּדַבֵּר:	תִּנְרַע	אֶל־	אֵלֵיהֶם	לְדַבֵּר			
pangandika	ngurangi	sampun-ngantos	dhateng-piyambakipun-sedaya	kangge-ngendika			
<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H1639</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1696</a>			

Mangkene pangandikane Sang Yehuwah: "Sira ngadega ana ing plataraning padalemane Sang Yehuwah, ana ing kono para wong ing sakehe kutha ing Yehuda, kang arep munggah sembahyang ana ing padalemane Sang Yehuwah, padha sira pratelanana sakehing pangandikaningSun marang sira, tumrap wong iku. Aja sira kurangi satembung bae!

הֲרַעָה	מִדְרָכּוֹ	אִישׁ	וְיִשְׁבוּ	יִשְׁמְעוּ	אוּלַי	3	
ingkang-awon	saking-margi-nipun	saben-tiyang	lan-sami-wangsul	sami-mirengaken	Menawi		
	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H0194</a>		
לַעֲשׂוֹת	חֲשַׁב	אֲנֹכִי	אֲשֶׁר	הֲרַעָה	אֶל־	וְנִחַמְתִּי	
kangge-nindakaken	ngangen-angen	Aku	ingkang	piawon	bab	lan-Aku-badhe-kaduwung	
	<a href="#">H2803</a>	<a href="#">H0595</a>			<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5162</a>	
		מֵעַלְלֵיהֶם:	רַע	מִפְּנֵי	לָהֶם		
		tumindak-ipun	awon-ipun	amargi	dhateng-piyambakipun-sedaya		
		<a href="#">H4611</a>	<a href="#">H7455</a>	<a href="#">H6440</a>			

Bokmanawa padha gelem ngrungokake lan sawiji-wijine padha gelem ninggal panggawene kang ala, satemah Ingsun getun ing bab kasangsan, kang Sunrancang tumrap wong-wong mau marga saka sakehing panggawene kang ala.

יהוה אָמַר כֹּה אֲלֵיהֶם וְאָמַרְתָּ 4  
 Yéhuwah ngendika makaten dhateng-piyambakipun-sedaya Lan-panjenengan-ngendika  
[H3068](#) [H0559](#) [H3541](#) [H0413](#) [H0559](#)

לִלְכֶת אֲלֵי תִשְׁמְעוּ לֹא אִם- 5  
 kangge-lumampah dhateng-Aku panjenengan-mirengaken boten menawi  
[H3212](#) [H0413](#) [H8085](#) [H3808](#)

נִתְּנִי אֲשֶׁר בְּתוֹרָתִי 6  
 Aku-sampun-maringi ingkang wonten-ing-angger-angger-Ku  
[H5414](#) [H8451](#)

לְפָנֵיכֶם :  
 wonten-ing-ngajeng-panjenengan-sedaya  
[H6440](#)

Dadine padha sira kandhanana mangkene: Pangandikane Sang Yehuwah mangkene: Manawa sira padha ora ngrungokake marang Ingsun sarta ora miturut marang angger-anggeringSun, kang wus Sundhawuhake ana ing ngarepira,

אֲנִי אֲשֶׁר הַנְּבִיאִים עַבְדֵי דַבְרֵי עַל- 5  
 Aku ingkang nabi-nabi abdi-abdi-Ku pangandika-nipun bab Kangge-mirengaken  
[H0595](#) [H5030](#) [H5650](#) [H1697](#) [H8085](#)

שְׁמַעְתֶּם : וְלֹא וְשִׁלַּח וְהִשְׁכַּם אֲלֵיכֶם שִׁלַּח  
 mirengaken nanging-boten lan-ngutus énjing-énjing dhateng-panjenengan-sedaya ngutus  
[H8085](#) [H3808](#) [H7971](#) [H7925](#) [H0413](#) [H7971](#)

lan ora gelem ngrungokake tembunge para abdingSun, para nabi, kang tansah Sunutus marani sira, -- nanging sira lumuh ngrungokake --

וְנִתְּנִי אֶת- הַבַּיִת הַזֶּה וְכָל- כְּשָׁלָה הָעִיר וְאֶת- 6  
 lan-Aku-badhe-ndadosaken [ktiv] kutha lan-[obj] kados-Silo punika griya [obj]  
[H2063](#) [H0853](#) [H7887](#) [H2088](#) [H0853](#) [H5414](#)

הָאָרֶץ : גּוֹיֵי לְכֹל לְקַלְלָהּ אֶתְּנִי (הָזֵאת)  
 bumi bangsa-bangsa-ipun kangge-sedaya kangge-laknat Aku-badhe-maringi punika  
[H0776](#) [H3605](#) [H7045](#) [H5414](#) [H2063](#)

ס  
 [setummah]

temah Ingsun bakal ndadekake omah iki kaya Silo, lan kutha iki dadi ipat-ipat tumrap sakehing bangsa ing salumahing bumi."

מְדַבֵּר וְיִרְמְיָהוּ אֶת- הָעָם וְכָל- וְהַנְּבִיאִים הַכֹּהֲנִים וַיִּשְׁמְעוּ 7  
 ngendika Yirmiya [obj] rakyat lan-sedaya lan-nabi-nabi imam-imam Lan-sami-mireng  
[H1696](#) [H3414](#) [H0853](#) [H3605](#) [H5030](#) [H3548](#) [H8085](#)

יְהוָה : בְּבַיִת הָאֱלֹהִים הַדְּבָרִים אֶת-  
 Yéhuwah wonten-ing-griya punika pangandika [obj]  
[H3068](#) [H0428](#) [H1697](#) [H0853](#)

Para imam, para nabi lan sakehe rakyat padha krungu anggone Nabi Yeremia ndhawuhake pangandika iku ana ing padalemane Sang Yehuwah.

אֲשֶׁר- לְדַבֵּר יִרְמְיָהוּ כְּכִלּוֹת וְיִהְיֶה  
 ingkang sedaya [obj] kangge-ngendika Yirmiya nalika-rampung Lan-dados  
[H3605](#) [H0853](#) [H1696](#) [H3414](#) [H3615](#) [H1961](#)

וְיִתְפָּשׂוּ הָעָם אֶל- לְדַבֵּר יְהוָה צִוָּה  
 lan-sami-nyekel rakyat sedaya dhateng kangge-ngendika Yéhuwah dipun-dhawuhaken  
[H8610](#) [H3605](#) [H0413](#) [H1696](#) [H3068](#) [H6680](#)

מֹתָם לְאֹמֶר הָעָם וְכָל- וְהַנְּבִיאִים הַכֹּהֲנִים אֹתוֹ  
 pejah ngendika rakyat lan-sedaya lan-nabi-nabi imam-imam panjenenganipun  
[H4191](#) [H0559](#) [H3605](#) [H5030](#) [H3548](#) [H0853](#)

תְּמוֹתָם:  
 panjenengan-kedah-pejah  
[H4191](#)

Sawuse Nabi Yeremia rampung anggone nglantarake kabeh kang diprentahake dening Sang Yehuwah kang supaya didhawuhake marang rakyat kabeh iku, para imam, para nabi lan rakyat kabeh banjur padha nyekel Nabi Yeremia, kalawan pangucape: “Kowe kudu mati!

כְּשִׁלּוֹ לְאֹמֶר יְהוָה בְּשֵׁם- נְבִיָּה מְדֻעֶה  
 kados-Silo ngendika Yéhuwah ing-asma-nipun panjenengan-meca Kenging-punapa  
[H7887](#) [H0559](#) [H3068](#) [H8034](#) [H5012](#) [H4069](#)

יֹשֶׁבֶת תִּינָג-יִנְגָּא-מַנְגְּגֵן מֵאִין תְּחַרֵּב הַזָּאת וְהָעִיר הַזֶּה הַבַּיִת יְהוָה  
 tiyang-ingkang-manggen tanpa badhe-karusak punika lan-kutha punika griya badhe-dados  
[H3427](#) [H0369](#) [H2063](#) [H2088](#) [H1961](#)

יְהוָה: יְהוָה בְּבַיִת יִרְמְיָהוּ אֶל- הָעָם כָּל- וַיִּקְהַל  
 Yéhuwah wonten-ing-griya Yirmiya dhateng rakyat sedaya lan-sami-nglempak  
[H3068](#) [H3414](#) [H0413](#) [H3605](#) [H6950](#)

Yagene kowe meca demi asmane Sang Yehuwah, kalawan kandhamu: Omah iki bakal padha kaya Silo lan kutha iki bakal dadi jugrungan, temah ora ana kang manggon ing kono maneh?” Lah rakyat kabeh nuli padha nglumpuk ngrubung Nabi Yeremia ana ing padalemene Sang Yehuwah.

וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁבּוּ הָאֱלֹהִים הַדְּבָרִים אֵת יְהוָה שָׂרִי  
 punika pangandika [obj] Yéhuda pangageng-pangageng-ipun Lan-sami-mireng  
[H0428](#) [H1697](#) [H0853](#) [H3063](#) [H8269](#) [H8085](#)

וַיִּשְׁבּוּ וַיִּעְלּוּ יְהוָה בֵּית הַמֶּלֶךְ מִבַּיִת-  
 lan-sami-lenggah Yéhuwah griya sang-prabu saking-griya-nipun lan-sami-minggah  
[H3427](#) [H3068](#) [H4428](#) [H5927](#)

ס הַחֲדָשׁ יְהוָה שַׁעַר- בְּפֶתַח  
 [setummah] ingkang-enggal Yéhuwah gapura-nipun wonten-ing-lawang  
[H2319](#) [H3068](#) [H8179](#) [H6607](#)

Bareng para panggedhene Yehuda padha krungu prakara iku, banjur padha mangkat saka ing kraton menyang ing padalemene Sang Yehuwah sarta lenggah ana ing gapura anyar ing padalemene Sang Yehuwah.



לִי	עֲשׂוּ-	בִּידְכֶם	הַנָּנִי	וְאָנִי	14
dhateng-kula	nindakaken-a	wonten-ing-asta-panjenengan-sedayaya	lah-kula	Lan-kula	
		<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H0589</a>	

בְּעֵינֵיכֶם:	וְכִישָׁר	כָּטוּב
wonten-ing-paningal-panjenengan-sedayaya	lan-kados-ingkang-patut	kados-ingkang-saé
	<a href="#">H3477</a>	

Nanging menggah kula, kula punika wonten ing asta panjenengan, inggih sumangga, kula kapatrapana, punapa ingkang panjenengan galih sae lan leres.

אַתֶּם	מִמְתִּים	אִם-	כִּי	הַדְּעוּ	יָדַע	וְאָד	15
panjenengan-sedayaya	mejahi	menawi	bilih	panjenengan-kedah-ngertos	ngertos	Namung	
	<a href="#">H4191</a>			<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H0389</a>	

עַלְיֶכֶם	נִתְּנִים	אַתֶּם	נֶקֶן	רַח	כִּי-	אֲתִי
dhateng-panjenengan-sedayaya	maringi	panjenengan-sedayaya	tanpa-dosa	rah	amargi	kula
	<a href="#">H5414</a>			<a href="#">H1818</a>		<a href="#">H0853</a>

יְהוָה	שְׁלַחְנִי	בְּאֵמֶת	כִּי	יְשֻׁבָהּ	וְאֶל-	הַזֹּאת	הָעִיר	וְאֶל-
Yéhuwah	ngutus-kula	saestu	amargi	warga-nipun	lan-dhateng	punika	kutha	lan-dhateng
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H0571</a>		<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H2063</a>		<a href="#">H0413</a>

אַתְּ	בְּאָזְנֵיכֶם	לְדַבֵּר	עַלְיֶכֶם
[obj]	wonten-ing-talingan-panjenengan-sedayaya	kangge-ngendika	dhateng-panjenengan-sedayaya
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0241</a>	<a href="#">H1696</a>	

ס	הָאֵלֶּה:	הַדְּבָרִים	כָּל-
[setummah]	punika	pangandika	sedaya
	<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3605</a>

Namung kemawon mugu panjenengan uningani sayektos, bilih panjenengan mejahi kula punika, ateges panjenengan ngwutahaken rahipun tiyang ingkang resik, punika tumempuh dhateng panjenengan, saha dhateng kitha punika dalah ingkang manggen ing kitha punika, amargi Sang Yehuwah sayektos ngutus kula dhateng panjenengan ndumugekaken sadaya pangandika punika.”

הַכֹּהֲנִים	אֶל-	הָעָם	וְכָל-	הַשָּׂרִים	וַיֹּאמְרוּ	16
imam-imam	dhateng	rakyat	lan-sedayaya	pangageng-pangageng	Lan-sami-ngendika	
<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H0559</a>	

כִּי	מְוֹת	מִשְׁפָּט-	הַזֶּה	לְאִישׁ	אֵין-	הַנְּבִיאִים	וְאֶל-
amargi	pejah	paukuman	punika	kangge-tiyang	boten-wonten	nabi-nabi	lan-dhateng
	<a href="#">H4194</a>	<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H5030</a>	<a href="#">H0413</a>

אַלְיָנוּ:	דְּבַר	אַלְהֵינוּ	יְהוָה	בְּשֵׁם
dhateng-kula-sedayaya	panjenenganipun-ngendika	Gusti-Allah-kita	Yéhuwah	ing-asma-nipun
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8034</a>

Para panggedhe lan rakyat kabeh banjur pratela marang para imam lan para nabi: “Tiyang punika boten samesthinipun kapatrapan paukuman pejah, amargi piyambakipun wicanten dhateng kita atas asmanipun Sang Yehuwah, Gusti Allah kita.”

אֶל-	וַיֹּאמְרוּ	הָאָרֶץ	מִזְקָנִי	אֲנָשִׁים	וַיִּקְבְּנוּ	17
dhateng	lan-sami-ngendika	tanah	saking-pinisepuh-ipun	tiyang-tiyang	Lan-sami-jumeneng	
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H2205</a>	<a href="#">H0376</a>		

לְאֶמְרוּ:	הָעָם	קָהָל	כָּל-
ngendika	rakyat	pakempalan-ipun	sedaya
<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H6951</a>	<a href="#">H3605</a>

Para tetuwane nagara pancen ana sawatara kang padha maju lan ngandhani marang rakyat kang nglumpuk iku, tembungge:

מֶלֶךְ- ratu-nipun <a href="#">H4428</a>	חִזְקִיָּהוּ Hizkia <a href="#">H2396</a>	בִּימֵי ing-dinten-ipun <a href="#">H3117</a>	נָבֵא meca <a href="#">H5012</a>	הָיָה dados <a href="#">H1961</a>	הַמְּוֹרֶשֶׁתִּי tiyang-Morèshet <a href="#">H4183</a>	(מִיְחִיָּה) Mikha <a href="#">H4320</a>	[מִיְחִיָּה] [ketiv] <a href="#">H4320</a>	18
וְאָמַר ngendika <a href="#">H0559</a>	כָּה- makaten <a href="#">H3541</a>	לְאָמַר ngendika <a href="#">H0559</a>	יְהוּדָה Yéhuda <a href="#">H3063</a>	עַם rakyat <a href="#">H3605</a>	כָּל- sedaya <a href="#">H3605</a>	אֶל- dhateng <a href="#">H0413</a>	וַיֹּאמֶר lan-ngendika <a href="#">H0559</a>	יְהוּדָה Yéhuda <a href="#">H3063</a>
וַיְרוּשָׁלַיִם lan-Yérusalèm <a href="#">H3389</a>	תְּחַרֵּשׁ badhe-dipun-waluku <a href="#">H3389</a>	שָׂרָה minangka-tegalan <a href="#">H3389</a>	צִיּוֹן Sion <a href="#">H6726</a>	צְבָאוֹת Sarwa-Dumadi <a href="#">H6726</a>	יְהוָה Yéhuwah <a href="#">H3068</a>	עֵינַיִם timbangan-reruntuhan <a href="#">H5856</a>		
יַעַר: wana <a href="#">H1116</a>	לְכַמּוֹת kangge-tengger <a href="#">H1116</a>	הַבַּיִת griya <a href="#">H1116</a>	וְהָר lan-redi-nipun <a href="#">H2022</a>	תְּהִיָּה badhe-dados <a href="#">H1961</a>				

“Nalika jamanipun Sang Prabu Hizkia, ratu ing Yehuda wonten tiyang, namanipun Mikha, tiyang Moresyet, ingkang sampun meca saha cariyos dhateng bangsa Yehuda sadaya, tembungipun: Pangandikanipun Sang Yehuwah, Gustinipun ingkang sarwa dumados makaten: Sion bakal diwluku kaya pategalan, lan Yerusalem bakal dadi jugrungan, sarta gununging Padaleman Suci bakal dadi gunung kang ana alase.

יְהוּדָה Yéhuda <a href="#">H3063</a>	וְכָל- lan-sedaya <a href="#">H3605</a>	יְהוּדָה Yéhuda <a href="#">H3063</a>	מֶלֶךְ- ratu-nipun <a href="#">H4428</a>	חִזְקִיָּהוּ Hizkia <a href="#">H2396</a>	הַמְּתַהוּ sami-mejahi-panjenenganipun <a href="#">H4191</a>	הַתְּמַת Punapa-mejahi <a href="#">H4191</a>	19
יְהוָה Yéhuwah <a href="#">H3068</a>	פָּנֵי pasuryan-ipun <a href="#">H6440</a>	אֶת- [obj] <a href="#">H0853</a>	וַיַּחַל lan-nyuwun <a href="#">H0853</a>	יְהוָה Yéhuwah <a href="#">H3068</a>	אֶת- [obj] <a href="#">H0853</a>	יָרָא ajrih <a href="#">H3373</a>	הָלָא punapa-boten <a href="#">H3808</a>
עַלֵיהֶם bab-piyambakipun-sedaya <a href="#">H1696</a>	דִּבֶּר sampun-ngendika <a href="#">H1696</a>	אֲשֶׁר- ingkang <a href="#">H1696</a>	הָרַעָה piawon <a href="#">H0413</a>	אֶל- bab <a href="#">H0413</a>	יְהוָה Yéhuwah <a href="#">H3068</a>	וַיִּנְחָם lan-kaduwung <a href="#">H5162</a>	
	נַפְשׁוֹתֵינוּ: nyawa-kita <a href="#">H5315</a>	עַל- dhateng <a href="#">H5315</a>	גְּדוּלָּה ageng <a href="#">H5315</a>	רָעָה piawon <a href="#">H5315</a>	עֲשִׂים nindakaken <a href="#">H5315</a>	וַאֲנַחְנוּ lan-kula-sedaya <a href="#">H5315</a>	

Punapa Sang Prabu Hizkia, raja ing Yehuda lan sakathahipun tiyang Yehuda lajeng mejahi piyambakipun? Piyambakipun rak ngabekti dhateng Sang Yehuwah, satemah nunten nyuwun sih-piwelasipun Sang Yehuwah, muging Sang Yehuwah kaduwunga ing bab bilai ingkang kaancamaken dhateng para leluhur kita. Lah sapunika kita, punapa kita badhe ndhatengaken bilai ingkang ageng sanget punika dhateng badan kita piyambak?”

שְׁמַעְיָהוּ Semaya <a href="#">H8098</a>	בֶּן- putra-nipun <a href="#">H8098</a>	אֲוִרְיָהוּ Uriya <a href="#">H3068</a>	יְהוָה Yéhuwah <a href="#">H3068</a>	בְּשָׁם ing-asma-nipun <a href="#">H8034</a>	מֵתְנַבֵּא meca <a href="#">H5012</a>	הָיָה dados <a href="#">H1961</a>	אִישׁ tiyang <a href="#">H0376</a>	וְגַם- Lan-ugi <a href="#">H1571</a>	20
הָאֵת punika <a href="#">H2063</a>	הָאָרֶץ tanah <a href="#">H0776</a>	וְעַל- lan-bab <a href="#">H2063</a>	הָאֵת punika <a href="#">H2063</a>	הָעִיר kutha <a href="#">H2063</a>	עַל- bab <a href="#">H5012</a>	וַיִּנְבֵּא lan-panjenenganipun-meca <a href="#">H5012</a>	הַיְעָרִים מְקִרְיָת saking-Kiryat-Yéarim <a href="#">H7157</a>		
				יִרְמְיָהוּ: Yirmiya <a href="#">H3414</a>	דִּבְרֵי pangandika-nipun <a href="#">H1697</a>	כָּל kados-sedaya <a href="#">H3605</a>			

Ing kala semana uga ana sawijining wong maneh kang meca atas asmane Sang Yehuwah, yaiku Nabi Uria bin Semaya, saka ing Kiryat-Yearim. Panjenengane meca bab kutha lan nagara iki, padha kaya kang dipangandikakake Nabi Yeremia.

וּכְל־ lan-sedaya <a href="#">H3605</a>	גְבוּרִיו prajurit-ipun <a href="#">H1368</a>	וּכְל־ lan-sedaya <a href="#">H3605</a>	יְהוֹיָקִים Yéhoyakim <a href="#">H3079</a>	הַמְלֶכֶּה sang-prabu <a href="#">H4428</a>	וַיִּשְׁמַע Lan-mireng <a href="#">H8085</a>	21
הַמְלֶכֶּה sang-prabu <a href="#">H4428</a>	וַיִּבְקַשׁ lan-ngupados <a href="#">H1245</a>	דְּבָרָיו pangandika-nipun <a href="#">H1697</a>	אֶת־ [obj] <a href="#">H0853</a>	הַשָּׂרִים pangageng-pangageng <a href="#">H8269</a>		
וַיָּבֵא lan-mlebet <a href="#">H0935</a>	וַיִּבְרַח lan-mlayu <a href="#">H1272</a>	וַיֵּרָא lan-ajrih <a href="#">H3372</a>	אוּרִיָּהוּ Uriya <a href="#">H8085</a>	וַיִּשְׁמַע lan-mireng <a href="#">H8085</a>	הַמִּיתָו kangge-mejahi-panjenenganipun <a href="#">H4191</a>	
מִצְרַיִם: dhateng-Mesir <a href="#">H4714</a>						

Nalika Sang Prabu Yoyakim, para prawira lan para panggedhe miyarsa tembunge nabi iku, Sang Prabu banjur ngangkah nyirnakake panjenengane. Bareng Nabi Uria mireng prakara iku, panggalihe miris, nuli ngungsi menyang ing tanah Mesir.

בֶּן־ putra-nipun	אֵלְנָתָן Elnatan <a href="#">H0494</a>	אֶת־ [obj] <a href="#">H0853</a>	מִצְרַיִם dhateng-Mesir <a href="#">H4714</a>	אֲנָשִׁים tiyang-tiyang <a href="#">H0376</a>	יְהוֹיָקִים Yéhoyakim <a href="#">H3079</a>	הַמְלֶכֶּה sang-prabu <a href="#">H4428</a>	וַיִּשְׁלַח Lan-ngutus <a href="#">H7971</a>	22
		מִצְרַיִם: Mesir <a href="#">H4714</a>	אֶל־ dhateng <a href="#">H0413</a>	אֹתָו kaliyan-panjenenganipun <a href="#">H0854</a>	וְאֲנָשִׁים lan-tiyang-tiyang <a href="#">H0376</a>	עַבְדּוֹר Akhbor <a href="#">H5907</a>		

Wasana Sang Prabu Yoyakim utusan Elnatan bin Akhbor kinanthenan wong sawatara menyang tanah Mesir.

אֶל־ dhateng <a href="#">H0413</a>	וַיִּבְאָהוּ lan-sami-nggawa-panjenenganipun <a href="#">H0935</a>	מִמִּצְרַיִם saking-Mesir <a href="#">H4714</a>	אוּרִיָּהוּ Uriya <a href="#">H8085</a>	אֶת־ [obj] <a href="#">H0853</a>	וַיִּזְצִיאֻו Lan-sami-medalaken <a href="#">H3318</a>	23
אֶת־ [obj] <a href="#">H0853</a>	וַיִּשְׁלַח lan-mbuwang <a href="#">H7993</a>	בְּחֶרֶב kanthi-pedhang <a href="#">H2719</a>	וַיִּכְהֻו lan-panjenenganipun-nggebag <a href="#">H5221</a>	יְהוֹיָקִים Yéhoyakim <a href="#">H3079</a>	הַמְלֶכֶּה sang-prabu <a href="#">H4428</a>	
		הָעָם: rakyat	בְּנֵי putra-putra-nipun	קִבְרָיו kuburan-ipun <a href="#">H6913</a>	אֶל־ dhateng <a href="#">H0413</a>	נִבְלָתוֹ layonipun <a href="#">H5038</a>

Nabi Uria digawa saka ing tanah Mesir lan diaturake marang ngarsane Sang Prabu Yoyakim. Sang Prabu tumuli dhawuh nyedani Nabi Uria kalawan pedhang, lan layone dibuwang ana ing pakuburaning rakyat lumrah.

לְבִלְתִּי supados-boten <a href="#">H1115</a>	יִרְמְיָהוּ Yirmiya <a href="#">H3414</a>	אֶת־ kaliyan <a href="#">H0854</a>	הֵיטָה wonten <a href="#">H1961</a>	שָׁפָן Safan	בֶּן־ putra-nipun	אֲחִיקָם Ahikam <a href="#">H0296</a>	יָד־ asta-nipun <a href="#">H3027</a>	אָדָּה Namung <a href="#">H0389</a>	24
לְהַמִּיתוֹ: kangge-mejahi-panjenenganipun <a href="#">H4191</a>		הָעָם rakyat	בְּיַד־ wonten-ing-asta-nipun <a href="#">H3027</a>	אֹתוֹ panjenenganipun <a href="#">H0853</a>	מָרִינְגִי maringi <a href="#">H5414</a>				
פ [peturah]									

Nanging Nabi Yeremia diayomi dening Ahikam bin Safan, temah ora diulungake marang ing tangane rakyat lan ora disedani.